

10.9.14

לכבוד  
ד"ר מסעוד ברהום  
מנהל המרכז הרפואי לגליל  
בפקס : 04-9107611

שלום רב,

**הנדון: חיוב עובדי בית החולים נהריה לדבר רק בשפה העברית**

סימוכין: מכתבינו מיום 8.9.14

מכתבכם מיום: 9.9.14

מאשרת קבלת מכתבך מיום 9.9.14 והריני להשיבך כדלקמן:

1. ממכתבך עולה, כי החובה לדבר בשפה העברית מתקיימת רק ליד המטופל כאשר ההמלצה הינה כי המטפל יתקשר עם המטופל בשפת אימו. כמו כן במכתבך הדגשת כי "אף אחד מאנשי הצוות אינו מחוייב לדבר שלא בשפת האם שלו בעת שאינו שוהה לצד מיטת המטופל."
2. לעומת זאת, בהתאם לפנייה שאתה העברת אל מנהלי המחלקות ואשר עותק ממנה הגיע אלינו, עולה כי החובה שהינך מטיל הינה גורפת והיא חלה על "כותלי המרכז הרפואי" ללא החרגה וללא ללא קשר אם המטופל דובר עברית או לא. כמו כן, עולה מפנייתך אל מנהלי המחלקות, כי האיסור לדבר בערבית או בכל שפה אחרת שאינה עברית, נובעת מ"התופעה" של דיבור בשפה שאינה עברית ליד מיטת מטופל, "כאשר חלק מהצוות אינו מבין את השפה המדוברת." ההדגשה הינה על החלת האיסור ככל שהוא נוגעת לאנשי הצוות ולא למטופלים וזאת על מנת למנוע, לטעמך, חוסר כבוד של אנשי הצוות שאינם מבינים את השפה.
- לנוחיותך, אנו מצרפים את מכתבך למנהלי המחלקות, אשר עותר ממנו הגיע אלינו, אשר מבהיר את הגורפות בהוראה שהוצאת על דיבור בשפה שאינה עברית בקרב אנשי הצוות.
3. נחזור ונדגיש כי גם נוצרת אי נוחיות מסויימת בקרב אנשי הצוות שאינם דוברי עברית עקב שימוש בשפה אחרת ע"י חברי צוות אחרים, הרי במקביל לכך, האיסור על עובד או כל אדם לדבר בשפת אימו היא פגיעה בזכויות החוקתיות של כבוד וחופש ביטוי שגוברות לאין ערוך על אי נוחות באי הבנת השפה מצד מי שאינו דובר אותה.

**P.O. Box 8921 Haifa 31090 Israel Tel: (972)-4-950-1610 Fax: (972)-4-950-3140**

חיפה 31090, ص.ب 8921 هاتف 04-9501610 فاكس 04-9503140  
חיפה 31090, ת.ד. 8921 טלפון 04-9501610 פקס 04-9503140

**Email: [adalah@adalah.org](mailto:adalah@adalah.org)**

**<http://www.adalah.org>**

4. לאור האמור לעיל, אנו שוב פונים אליך בדרישה לבטל את האיסור הגורף הנ"ל מהטמעים שפירטנו כאן ובמכתבינו הראשון.

להתייחסותכם, אודה.

בכבוד רב,  
סאוסן זהר, עורכת - דין